

# Presentation of the Blessed Virgin Mary Parish

88-19 Parsons Boulevard

Jamaica, New York 11432

Telephone: (718) 739-0241 Fax: (718) 739-2753

www.presentationparish.nyc

Presentation jamaica ny@gmail.com

**Pastoral Team**



## Pastor

Rev. Victor Manuel Bolaños

## Parochial Vicar

Rev. George Kurian

## Parish Deacon

Mr. John Solarte

## Director of Liturgy

Maria Batres

## Dir. of Religious Education & Youth Minister

Mrs. Evelin Herrera

## Music Director

Mr. Juan Valencia

## In Residence

Msgr. John Vesey

## Mass Celebrations

Monday to Friday: 12:15 p.m. (English) and 7:00 p.m. (Spanish)

Saturdays: 9:00 a.m. (Spanish), 12:15 p.m. (English),  
5:30 p.m. (English) and 7:00 p.m. (Spanish)  
8:00 p.m. Neo-Catechumenal Way  
(Vigil Mass Bilingual)

Sundays: 7:00 a.m. (Spanish); 9:00 a.m. (English),  
11:00 a.m. (Spanish); 1:00 p.m. (Spanish)

## Celebración de las Misas

De Lunes a Viernes: 12:15 pm (Inglés) y 7:00 p.m. (Español)

Sábado: 9:00 a.m. (Español); 12:15 p.m. (Inglés)  
5:30 p.m. (Inglés) and 7:00 p.m. (Español)  
8:00 p.m. Neo-Catechumenal  
(Misa de Vigilia Bilingue)

Domingo: 7:00 a.m. (Español), 9:00 a.m. (Inglés);  
11:00 a.m. (Español) 1:00 p.m. (Español)

## Confessions

Tuesday and Thursday: 11:30 a.m. to 12:00 p.m.  
6:00 p.m. to 6:45 p.m.

Saturdays: 11:30 a.m. to 12:00 p.m.  
4:00 p.m. to 5:00 p.m.

## Confesiones:

Martes y Jueves: 11:30 a.m. a 12:00 p.m.  
6:00 p.m. a 6:45 p.m.

Sábado: 11:30 a.m. a 12:00 p.m.  
4:00 p.m. a 5:00 p.m.

## Parish Office Hours

Monday through Saturday: 9:00 a.m. to 8:00 p.m.; Sundays: 9:00 a.m. to 3:00 p.m.

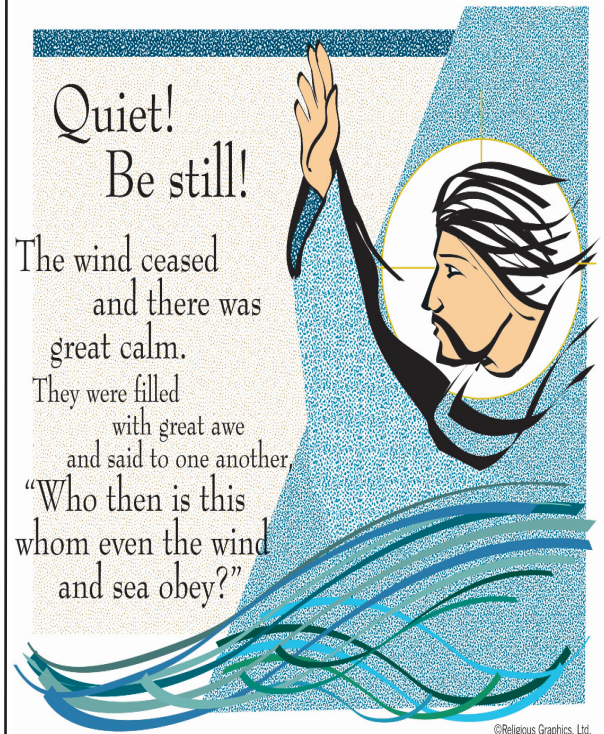
## Horario de la Oficina Parroquial

De Lunes a Sábado: 9:00 a.m. a 8:00 p.m.; Domingo: 9:00 a.m. a 3:00 p.m.

Quiet!  
Be still!

The wind ceased  
and there was  
great calm.

They were filled  
with great awe  
and said to one another,  
“Who then is this  
whom even the wind  
and sea obey?”



©Religious Graphics, Ltd.

**Twelfth Sunday in**

**Ordinary Time**

**June 23, 2024**

# TWELFTH SUNDAY IN ORDINARY TIME



## Mass Intentions

**Sunday, June 23<sup>rd</sup>**

**7:00 A.M.** Feligreses de la parroquia

**9:00 A.M.** † Mavis Martyres / † All Souls in Purgatory / † Claude Ambroise / † Jean Dodard / † Wimer Belhumeur / † Marcelle Belhumeur / † Alphonse Dormeus / † Lucas Sundiang / Ilbosseur and Marie Annette Exinvil (good health) / Edwin Bissainthe (good health) / Thanksgiving to God for the children of Eva Toussaint - Samuel & Samantha Toussaint / Thanksgiving for Gorden Heiser & family

**11:00 A.M.** † Alejandro Cabeza Sarmiento / † Gustavo Martínez / † Gorgine Ceballos Martínez / † Ana Maria Suarez / † Ramon Almonte / † João Távora / † Carlos Tavora y Familia / † Maria Altagracia Peña / † Sussy Nolvos / † Emilia Montufar de Vásquez / † Jose Maria Flores / † Maria Henriqueta Escobar / † Josefa Janira Guerrero Hernandez / † Jose Julio Mazariegos / † Josefa Maximiliana De Mazariego / † Jesuscray Pico / † Maria Rosario Alonzo / Filiberto Verdezoto / Maria Aguachela, Estelvina Sanchez y Marco Verdezoto (vida y salud) / Irma Távora, sus hijos y nietos (salud) / Marta Carac, Lorenzo Tzep, & Alex Tzep (bendiciones) / Maria Sohom, Maria, & Silvia Griselda (bienestar y salud) / Santos Miguel Tax (Agradecimiento) / Joyce Cabeza (cumpleaños) Alejandro Vásquez (cumpleaños) / Estigen Mendez (Salud y estudios) / Aureliano de Leon (salud) / Mia Isabela Palaguachi (Por el nacimiento)

**1:00 P.M.** Francisco Alexander Ramos (acción de gracias a Dios por haber cumplido 15 años de vida)

**Monday, June 24<sup>th</sup>**

*The Nativity of Saint John the Baptist*

**12:15 P.M.** † Daniel Cisnero & Walther Rivera

**7:00 P.M.** Jean-Claude Dorsainvil (cumpleaños)

**Tuesday, June 25<sup>th</sup>**

**12:15 P.M.** Roanna Lewis (health)

**7:00 P.M.** † Maria Altagracia Peña

**Wednesday, June 26<sup>th</sup>**

**12:15 P.M.** Roanna Lewis (health)

**7:00 P.M.** † Maria Altagracia Peña

**Thursday, June 27<sup>th</sup>**

*Saint Cyril of Alexandria, Bishop and Doctor of the Church*

**12:15 P.M.** Marcia Stennet (birthday)

**7:00 P.M.** † Eric Eduardo Garcia Pacheco

**Friday, June 28<sup>th</sup>**

*Saint Irenaeus, Bishop and Martyr*

**12:15 P.M.** † Luisa Caicedo

**6:30 P.M.** *Benediction*

**7:00 P.M.** † Pepita Capelo Santillan & Cristobal Santillan

**Saturday, June 29<sup>th</sup>**

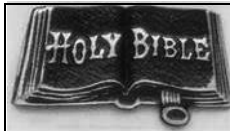
*Saint Peter and Paul, Apostles*

**9:00 A.M.** Familia Barbecho Vanegas (agradecimiento a San Pedro)

**12:15 P.M.** † Paula Solis

**5:30 P.M.** † Ena & Bruno Carvalho

**7:00 P.M.** † Renato Mercedes



## Next Sunday's Readings

Wis 1:13-15; 2:23-24  
2 Cor 8:7, 9, 13-15  
Mk 5:21-43

## Special Prayers / Oraciones Especiales

For those who are sick:

Por los hermanos y hermanas enfermos:



*Carol Armstrong, Alexandria Clarke, Daniela Córdova, Sofia de Rodríguez, Evelyn DeFreitas, Novear DeFreitas, Raymondo Dhani, Yolanda Flores, Milmo Fuentes, Ruby Herrera, Marisol Herrera, Harold Heyliger, Frederique Joseph, Ursulla Lainfiesta, Ana Ladino, Edelmira Ladino, Ignacio Ladino, Jaron Ladino, Rony Ladino, Winnie Madar, Ondina Marroquín, Francisco Marroquín, Anselma Martínez, Beryl Baron Markland, Anita Medina, Mercedes Moore, Ana Mireya, Marlene Navarro, Benjamín Núñez, Carmen Rivera, Patricia Valdez, Alejandro Velázquez, Jorge Velázquez, Daphne Volotpoulous, Luis Monterrosa, Elvira Tineo, Chelsea Galindo, Emmanuel Kouam, Guemfjo Honorine, Naomy Rivera, Theodora Hayes Nicolas Santiago Espinoza, Nelida Saquier, Carmela Cintron, Charles Dawes, Juana Maldonado, Lilian Cabreja de Carlo, Verónica Insaurralde*

## Intenciones de Campana / Bell Intentions



You could have the bells rung for your loved ones: in memory of, for birthdays, anniversaries, etc.

Podrías hacer que las campanas suenen para tus seres queridos: por su memoria, por el cumpleaños, aniversarios, etc.

Árbol de la vida / Tree of life

A tribute of love / Un homenaje de amor



Te invitamos cordialmente a agregar tu propio homenaje usando las siguientes expresiones: en memoria de; en acción de gracias; aniversario de bodas, cumpleaños y otras ocasiones especiales.

We cordially invite you to add one of your own: in memory of; in thanksgiving, wedding anniversary, birthday, or any other momentous occasions.

For more information, please call the Rectory.

Para obtener más información, llame a la Rectoría

718-739-0241

“The Lord called me from birth.” Do you pray to know your vocation which was given to you before you were born? Could it be as a priest, deacon, sister or brother? Contact the Vocation Office at (718) 827-2454 or email: [vocations@diobrook.org](mailto:vocations@diobrook.org).

“El Señor me llamó desde que nací”. ¿Rezas para conocer tu vocación que te fue dada antes de nacer? ¿Podría ser como sacerdote, diácono, hermana o hermano? Llame a la Oficina Vocacional al 718-827-2454, o escriba a: [vocations@diobrook.org](mailto:vocations@diobrook.org).

## Gospel Readings / Lecturas del Evangelio

**Monday / Lunes:** Lk/Lc 1:57-66, 80

**Tuesday / Martes:** Mt 7:6, 12-14

**Wednesday / Miércoles:** Mt 7:15-20

**Thursday / Jueves:** Mt 7:21-29

**Friday / Viernes:** Mt 8:1-4

**Saturday / Sábado:** Mt 16:13-19

**Sunday / Domingo:** Mk/Mc 5:21-43



# The Pastor's Message

Sunday, June 23<sup>rd</sup>, 2024 –

Twelfth Sunday in Ordinary Time (Cycle B)

1<sup>st</sup> Reading: Jb 38:1, 8-11; Psalm: 107:23-24, 25-26, 28-29, 30-31;

2<sup>nd</sup> Reading: 2 Cor 5:14-17; Gospel: Mk 4:35-41;

## "A great storm arose!"

My Dear Brothers and Sisters,

Blessings to you and your families,

Today we are going to share the reflections of **Cardenal Raniero Cantalamessa**, on the message of the Word of God for this Sunday:

This Sunday's Gospel is that of the calm storm. In the evening, after a day of intense work, Jesus gets into a boat and tells the apostles to go to the other shore. Exhausted by fatigue, he falls asleep at the stern. Meanwhile a great storm arises and floods the boat. Frightened, the apostles wake Jesus, crying out to him: "Master, do you not care if we perish?" After rising, Jesus commands the sea to calm down: "Be silent, be silent." The wind died down and a great bonanza ensued. Then he said to them, "Why are you so afraid? How can you not have faith?"

Let us try to understand the message that this page of the Gospel addresses to us today. The crossing of the Sea of Galilee indicates the crossing of life. The sea is my family, my community, my very heart. Small seas, in which, as we know, large and unforeseen storms can be unleashed. Who has not known some of these storms, when everything is darkened and the little boat of our life begins to take on water on all sides, while God seems to be absent or sleeping? An alarming diagnosis from the doctor, and we suddenly find ourselves in the middle of a storm. A child who embarks on a bad path giving something to talk about and we already have the parents in the middle of a storm. A financial setback, the loss of a job, the love of a boyfriend, of a spouse, and we find ourselves in the middle of a storm. What to do? What can we hold on to and which way can we drop anchor? Jesus does not give us the magic recipe to escape all storms. He has not promised us that we will avoid all difficulties; He has promised us, however, the strength to overcome them, if we ask him to.

St. Paul tells us about a serious problem that he had to face in his life and which he calls "a thorn in my flesh". "Three times" (that is, infinite times), he says, he begged the Lord to deliver him from him and what did he answer? Let us read it together: "My grace is sufficient for you, for my strength is perfect in weakness." From that day on, he tells us, he even began to boast of his weaknesses, persecutions and anguish, to the point of being able to say: "When I am weak, then I am strong" (2 Corinthians 12:7-10).

Trust in God: this is the message of the Gospel. On that day, what saved the disciples from shipwreck was the fact that Jesus was taken in the boat, before they began the journey. This is also for us the best guarantee against the storms of life. To take Jesus with us. The means to carry Jesus in the boat of one's own life and one's family is faith, prayer and the observance of the commandments.

When the storm breaks out at sea, at least in the past, sailors used to pour oil on the waves to calm them. We cast trust in God on the waves of fear and anguish. Saint Peter exhorted the first Christians to have confidence in God in persecution, saying: "Entrust all your cares to Him, for He cares for you" (1 Peter 5:7). The lack of faith that Jesus reproached the disciples on that occasion is due to the

fact that he doubts that he "cares" about their life and safety: "Do you not care if we perish?"

God cares for us, he cares about our lives, and in what ways! An oft-quoted anecdote tells of a man who had a dream. He saw two pairs of footprints that had been engraved in the desert sand, and he understood that one pair of footprints were those of his feet and the other pair were those of the feet of Jesus, who was walking beside him. At a certain point, a couple of footprints disappear, and he understands that this happened precisely at a difficult time in his life. Then he laments with Christ, who left him alone in the moment of trial. "But I was with you!" Jesus replies. "How is it possible that you were with me, if in the sand you can only see the footprints of two feet?" "They were mine," Jesus answers-- . At that time, I had carried you on my shoulders."

Let us remember this when we too are tempted to complain to the Lord because he leaves us alone.

(Translated from Source: <http://www.homiletica.org>).

### FOOD PANTRY /

### DESPENSA DE ALIMENTOS

The food pantry takes place every 1<sup>st</sup> and 3<sup>rd</sup>

Wednesday of the month from 5:30 p.m.

La despensa de alimentos es todos los primeros y terceros miércoles de cada mes a las 5:30 p.m.



### SOUP KITCHEN /

### COMIDA CALIENTE

One free hot meal every Thursday at 5:30 p.m.

First come, first served.

Una comida caliente gratis todos los Jueves a las 5:30 p.m.

Por orden de llegada.

## Religious Education Educación Religiosa



### OFFICE HOURS / HORARIOS DE OFICINA

Sunday / Domingo: OFFICE CLOSED

Monday / Lunes: 12:00 pm-8:00 pm.

Tuesday / Martes: OFFICE CLOSED

Wednesday / Miércoles: 12:00pm-8:00 pm

Thursday / Jueves: 2:00 pm – 8:00 pm.

Friday / Viernes: 9:00 am – 5:00 pm.

Saturday / Sábado: 9:00 am – 3:00 pm.

# El Mensaje del Párroco

Domingo 23 de junio de 2024 –

Duodécimo Domingo del Tiempo Ordinario (Ciclo B)

1<sup>ra</sup> Lect: Jb 38:1, 8-11; Salmo: 106:23-24, 25-26, 28-29, 30-31;

2<sup>da</sup> Lect: 2 Cor 5:14-17; Evangelio: Mc 4:35-41;

## “¿Se levantó una gran tempestad!”

Mis queridos hermanos y hermanas,

Bendiciones para ustedes y sus familias,

Hoy vamos a compartir las reflexiones del **Cardenal Raniero Cantalamessa**, sobre el mensaje de la Palabra de Dios para este Domingo:

El Evangelio de este Domingo es el de la tempestad calmada. Al atardecer, después de una jornada de intenso trabajo, Jesús sube a una barca y les dice a los apóstoles que vayan a la otra orilla. Agotado por el cansancio, se duerme en popa. Mientras tanto se levanta una gran tempestad que anega la barca. Asustados, los apóstoles, despiertan a Jesús, gritándole: “Maestro, ¿no te importa que perezcamos?”. Tras levantarse, Jesús ordena al mar que se calme: “¡Calla, enmudece”. El viento se calmó y sobrevino una gran bonanza. Después, les dijo: ‘¿Por qué estáis con tanto miedo? ¿Cómo no tenéis fe?’”.

Vamos a tratar de comprender el mensaje que nos dirige hoy esta página del Evangelio. La travesía del mar de Galilea indica la travesía de la vida. El mar es mi familia, mi comunidad, mi corazón mismo. Pequeños mares, en los que se pueden desencadenar, como sabemos, tempestades grandes e imprevistas. ¿Quién no ha conocido algunas de estas tempestades, cuando todo se oscurece y la barquita de nuestra vida comienza a hacer agua por todas las partes, mientras Dios parece que está ausente o duerme? Un diagnóstico alarmante del médico, y nos encontramos de repente en plena tempestad. Un hijo que emprende un mal camino dando de qué hablar y ya tenemos a los padres en plena tempestad. Un revés financiero, la pérdida del trabajo, el amor de novio, del cónyuge, y nos encontramos en plena tempestad. ¿Qué hacer? ¿A qué podemos agarrarnos y hacia qué lado podemos tirar el ancla? Jesús no nos da la receta mágica para escapar de todas las tempestades. No nos ha prometido que evitaremos todas las dificultades; nos ha prometido, sin embargo, la fuerza para superarlas, si se lo pedimos.

San Pablo nos habla de un problema serio que tuvo que afrontar en su vida y que llama “un aguijón en mi carne”. “Tres veces” (es decir, infinitas veces), dice, rogó al Señor que le liberarse de él y ¿que le respondió? Leámoslo juntos: “Mi gracia te basta, que mi fuerza se muestra perfecta en la flaqueza”. Desde aquel día, nos dice, comenzó incluso a gloriarse de sus debilidades, persecuciones y angustias, hasta el punto de poder decir: «cuando estoy débil, entonces es cuando soy fuerte» (2 Corintios 12, 7-10).

La confianza en Dios: este es el mensaje del Evangelio. En aquel día, lo que les salvó a los discípulos del naufragio fue el hecho de llevar a Jesús en la barca, antes de comenzar la travesía. Esta es también para nosotros la mejor garantía contra las tempestades de la vida. Llevar con nosotros a Jesús. El medio para llevar a Jesús

en la barca de la propia vida y de la propia familia es la fe, la oración y la observancia de los mandamientos.

Cuando se desencadena en el mar la tempestad, al menos en el pasado, los marinos solían echar aceite sobre las olas para calmarlas. Nosotros echamos sobre las olas del miedo y de la angustia la confianza en Dios. San Pedro exhortaba a los primeros cristianos a tener confianza en Dios en las persecuciones, diciendo: «confíadle todas vuestras preocupaciones, pues Él cuida de vosotros» (1 Pedro 5, 7). La falta de fe que reprochó Jesús en esa ocasión a los discípulos se debe al hecho de poner en duda el que le «importe» su vida e incolumidad: «¿no te importa que perezcamos?».

Dios nos cuida, le importa nuestra vida, ¡y de qué manera! Una anécdota citada con frecuencia habla de un hombre que tuvo un sueño. Veía dos pares de huellas que se habían quedado grabadas en la arena del desierto y comprendía que una par de huellas eran las de sus pies y el otro par las de los pies de Jesús, que caminaba a su lado. En un cierto momento, un par de huellas desaparece, y comprende que esto sucedió precisamente en un momento difícil de su vida. Entonces se lamenta con Cristo, que le dejó sólo en el momento de la prueba. “Pero, ¡yo estaba contigo!”, responde Jesús. “Cómo es posible que estuvieras conmigo, si en la arena sólo se ven las huellas de dos pies?”. “Eran las mías --responde Jesús--. En esos momentos, te había cargado a hombros”. Recordémoslo cuando también nosotros sintamos la tentación de quejarnos con el Señor porque nos deja solos.

(Source: <http://www.homiletica.org>)

### SAFE ENVIRONMENT COMPLIANCE STATEMENT

The parish of Presentation of the Blessed Virgin Mary, located in Jamaica NY, complies with all Safe Environment mandates set forth by the Diocese of Brooklyn and the US Conference of Catholic Bishops. All employees and volunteers who have contact with children must attend a Virtus session, sign a code of conduct and submit to a background search. If you need to register for a Virtus session please do so at [www.virtus.org](http://www.virtus.org). The Diocese of Brooklyn wishes to do everything possible to see that all people, particularly children, are safe in all pastoral settings. Excuses and rationalizations for such criminal actions will not be accepted. To report sexual abuse involving diocesan personnel—priests, deacons, teachers, employees or volunteers at schools or parishes please call The Diocese of Brooklyn toll-free, confidential reporting number 1-888-634-4499

### DECLARACION DE CUMPLIMIENTO DE AMBIENTE SEGURO

La Parroquia de la Presentación de la Bienaventurada Virgen María, localizada en Jamaica NY, cumple con todos los requisitos de Ambiente Seguro exigidos por la Diócesis de Brooklyn y la Conferencia de los Obispos Católicos de los Estados Unidos. Todos los empleados y voluntarios que tengan contacto con niños y/o menores de edad deben participar en el programa “Virtus”, deben firmar un Código de Conducta y deben depositar una autorización para una revisión de antecedentes penales. Si usted necesita inscribirse para una sesión de “Virtus”, por favor vaya a la página: [www.virtus.org](http://www.virtus.org) La Diócesis de Brooklyn desea hacer todo lo posible para asegurar que todas las personas, particularmente los niños y menores de edad, se encuentren seguros con respecto a todos los ambientes pastorales. Excusas y racionalizaciones con respecto a ese tipo de conductas criminales no serán aceptadas. Para reportar abuso sexual contra personal diocesano (sacerdotes, diáconos, profesores, empleados, voluntarios en escuelas o parroquias) por favor llame al siguiente número de teléfono sin cargos: 1-888-634-4499.

**PROXIMOS BAUTISMOS EN ESPAÑOL**  
*Nota: Antes del Bautismo, los Padres deben registrarse en persona. Las inscripciones son en la Oficina Parroquial. Debe de traer el Acta de Nacimiento del niño/a. También deben participar en una clase preparatoria (2 horas) el último Sábado de Mes o en la fecha acordada al momento de registrarse*

**UPCOMING BAPTISMS IN ENGLISH**  
*Note: Before the actual Baptism, parents have to register in person. Registration takes place at the Rectory Office. The child's Birth Certificate must be presented at registration. A preparation class (2-hour length) for both parents and godparents is mandatory and the schedule will be given at the time of registration*

**1:45 p.m.**

**1:45 p.m.**

FECHA DEL BAUTISMO	MINISTRO
Sábado Julio 6	Diacono Raúl Elías
Sábado Julio 20	Diacono John Solarte
Sábado Agosto 17	Diacono John Solarte

BAPTISM DATE	MINISTER
Saturday July 13 <sup>th</sup>	Deacon Raúl Elías
Saturday August 10 <sup>th</sup>	Deacon Raúl Elías

**¿POR QUE NO CASARSE POR LA IGLESIA?**  
**TE QUEREMOS AYUDAR**  
**LLAMANOS: 718-739-0241**

**WHY NOT GET MARRIED IN THE CHURCH?**  
**WE CAN HELP YOU**  
**GIVE US A CALL: 718-739-0241**

**INFORMACIONES FINANCIERAS DE LA PARROQUIA:**  
**REPORTE FINANCIERO SEMANAL**  
*DESDE: Junio 10, 2024 HASTA: Junio 16, 2024*

**PARISH FINANCIAL INFORMATION:**  
**WEEKLY FINANCIAL REPORT**  
*FROM: June 10, 2024 UNTIL: June 17, 2024*

INGRESOS		GASTOS		INCOME		EXPENDITURE	
1. Colectas Regulares:	\$10,320.47	1. Salarios:	\$5,859.14	1. Regular Collections:	\$10,320.47	1. Salaries:	\$5,859.14
2. Candeleros:	\$819.00	2. Honorarios Profesionales:	\$17,235.00	2. Shrines:	\$819.00	2. Professional Fees:	\$17,235.00
3. Campaña Católica Anual:	\$1,382.00	3. Pago de Intereses y Capital del Préstamo:	\$15,575.70	3. Annual Catholic Appeal:	\$1,382.00	3. Payment on Loan Interest and Principal:	\$15,575.70
4. Donaciones:	\$2,299.50	4. Misceláneos Programas Parroquiales:	\$2,619.50	4. Donations:	\$2,299.50	4. Parish Programs Miscellaneous:	\$2,619.50
5. CCD y RCIA:	\$430.00	5. Mantenimiento Contratado:	\$1,888.00	5. CCD and RCIA:	\$430.00	5. Contracted Maintenance:	\$1,888.00
6. Mercado de Pulgas:	\$1,215.00	6. Agua y Alcantarillado:	\$849.50	6. Flea-Market:	\$1,215.00	6. Water and Sewage:	\$849.50
7. Grupos:	\$0.00	7. Oficina E Imprenta:	\$600.00	7. Groups:	\$0.00	7. Printing and Office:	\$600.00
8. Eventos Privados: A) Fiesta Privada:	A) \$1,100.00	8. Otros: Misceláneos de Oficina, Suministros para la Rectoría, Misceláneos: Beneficios de los Empleados, Estipendio para Sacerdotes Visitantes:	\$2,307.54	8. Private Events: A) Private Party:	A) \$1,100.00	8. Others: Office Miscellaneous, Rectory Household Supplies, Miscellaneous, Employees Benefits, Extra Priests Stipend:	\$2,307.54
<b>TOTAL GENERAL DE INGRESOS:</b>	\$17,565.97	<b>TOTAL GENERAL DE GASTOS:</b>	\$46,934.38	<b>GRAND TOTAL OF INCOME:</b>	\$17,565.97	<b>GRAND TOTAL OF EXPENSES:</b>	\$46,934.38

# HELP WANTED

*Great Income Potential  
Full and Part Time Positions  
To Sell Advertising in  
Brooklyn and Queens Church Bulletins  
Bilingual a plus  
Call 631-249-4994  
for more information*

*Established in 1975*

## Brendan's

*High quality service  
from a name you can trust!*

### Brendan's Service Station

76-36 164th Street , Fresh Meadows, NY 11366

**(718) 380-0944**

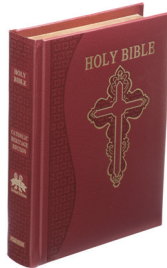
Niall Azad Tom

### Fireside Catholic Heritage Edition Bible

The Catholic Heritage Edition in the New American Bible Revised Edition translation is the ideal Catholic Family Bible.

**Features:** Our Catholic Family, Family Record section and Burgundy padded cover with gold-gilded page edges.

**Only \$79.99** post paid



C/O The Church Bulletin, Inc.  
200 Dale Street • W. Babylon, NY 11704

Enclosed please find check/money order for \$ \_\_\_\_\_ to cover the cost of \_\_\_\_\_ (quantity) copies of the Fireside Family Bible, to be shipped post paid:

to:  
Name \_\_\_\_\_  
Address \_\_\_\_\_  
City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_

### IF YOU LIVE ALONE YOU NEED A MEDICAL ALERT At HOME or AWAY

• GPS • Fall Alert • 24/7 • 365 Monitoring  
Ambulance • Police • Fire • Family/Friends

**\* MDMedAlert™**

As Low As **\$19<sup>95</sup>** /month\*



No Contract • No Fees • E-Z Setup • md-medalert.com **CALL 800 867-7250**

***Please Patronize Our Advertisers***